

Zeitschrift: Sprachspiegel : Zweimonatsschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache
Band: 75 (2019)
Heft: 2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INHALT

HEFT 2 APRIL 2019

SCHWERPUNKT: HELVETISMEN / DÜRRENMATT

- | | | | |
|------------|---|------------|---|
| 3 3 | Brennspiegel
<i>Katrin Burkhalter</i> | 4 6 | Quer zu den Landessprachen
Deutsche, französische,
italienische Helvetismen
<i>Gespräch mit Andres Kristol (KB)</i> |
| 3 4 | Die deutsche Sprache aus
Schweizer Sicht
Selbstverständliches Nebenein-
ander von Mundart und Standard
<i>Hans Bickel</i> | 5 1 | Das Handwerk des Meisters
Vom «Rohmaterial Sprache»
zum geformten Text
<i>Katrin Burkhalter</i> |
| 4 3 | «... sagte dann,
ich sei ein «Stürmi» ...»
Von der Schwierigkeit,
Helvetismen zu übersetzen
<i>Interview mit Pierre Bühler (KB)</i> | 5 3 | Mit Dürrenmatt
auf (Litera-)Tour
Eine Helvetismen-Ausstellung
Dazu: In unserem Hause
klassisches Latein |
| | | 5 4 | |

RUBRIKEN

- | | | | |
|------------|--|------------|---|
| 5 6 | Bücherbrett
Daniel Elmiger:
Deutsch undeutlich | 5 9 | Sprachwissen
Wort des Jahres Schweiz 2018
<i>Katrin Burkhalter</i> |
| 5 7 | Charles Linsmayer (Hg.):
Pestalozzi-Agenda 2019/2020
<i>Daniel Goldstein</i> | 6 0 | Nachruf auf Peter Heisch
<i>Johannes Wyss</i> |
| 5 8 | Wort und Antwort
«De Rägel und de Bärbel» | 6 1 | Wortschatz: Wissenschaft(l)er
<i>Peter Heisch</i> |
| 5 8 | Netztipp
Dürrenmatt im Literaturarchiv | 6 2 | Briefkasten |
| | | 6 4 | Schlusspunkt |

**Eingeheftet: Einladung zur
SVDS-Jahresversammlung vom 11. Mai 2019 in Luzern**